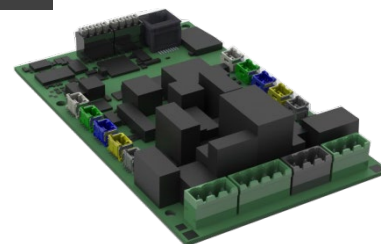


NL- Vervanginstructie Besturingsprint voor Serviceset 400502001

Inhoud set:

Code	Onderdeel	Aantal
I	Besturingsprint	1

I



Maak gebruik van de ESD richtlijnen (ElectroStatic Discharge).



Noteer de huidig ingestelde parameters.



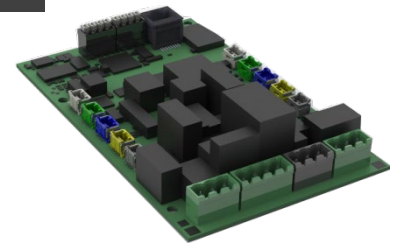
Alvorens de unit te openen de spanning verwijderen.

<p>1</p>	<p>2</p>	<p>3</p>	<p>4</p>
<p>Open de semitransparante klep.</p>	<p>Verwijder de 3 schroeven uit de design cover. Verwijder deze cover.</p>	<p>Trek het deksel van de kabelgeleider naar voren.</p> <p>Draai de 2 schroeven in de beschermklep van het display los.</p> <p> Verwijder alle ComfoNet kabels voordat u de beschermklep van het display opent.</p>	<p>Verwijder de bandkabel van de besturingsprint.</p> <p>RF toestel: Schroef de antenne kabel los van de RF-print.</p>
<p>5</p>	<p>6</p>	<p>7</p>	<p>8</p>
<p>Verwijder de afdekkap en het display door eerst het bovenste scharnier en daarna het onderste scharnier los te maken.</p>	<p>Koppel alle connectoren van de besturingsprint los.</p> <p>Schuif de besturingsprint omhoog en kantel hem naar voren om hem uit de unit te halen.</p>	<p>Monteer de onderdelen terug in omgekeerde volgorde.</p> <p> Tijdens het monteren: Plaats de onderrand van de design cover achter de verhoogde rand van de onderplaat.</p> <p> Zorg ervoor dat tijdens de montage ALLE schroeven handvast zitten (max. 1,5 Nm).</p>	<p>Kies de taal en het juiste toestelnummer (zie typeplaat).</p> <p>Stel de (genoteerde) parameters in.</p>

EN- Control PCB Replacement Instructions for Service Set 400502001

Service set contents:

Code	Part	Quantity
I	Main Control PCB	1



Apply ESD guidelines.



Note the current programmed parameters.



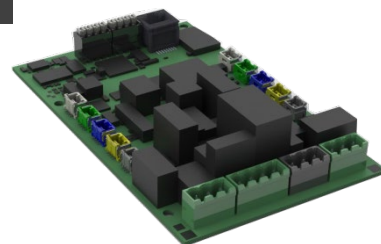
Disconnect the power source before opening the unit.

<p>1</p>	<p>2</p>	<p>3</p>	<p>4</p>
<p>Open the semi-transparent visor.</p>	<p>Remove the 3 screws of the front cover. Remove the front cover.</p>	<p>Pull the cable tray cover forwards. Unscrew the 2 screws of the display cover.</p> <p> Disconnect all the ComfoNet cables prior to opening the display cover.</p>	<p>Remove the flat cable of the control PCB.</p> <p>RF unit: Unscrew the aerial cable from the RF PCB.</p>
<p>5</p>	<p>6</p>	<p>7</p>	<p>8</p>
<p>Remove the cover together with the display by first lifting the upper hinge and then the lower hinge.</p>	<p>Disconnect all the connectors of the control PCB.</p> <p>Slide the print up and tilt the PCB forward and take the PCB out.</p>	<p>Reinstall all parts in reverse order.</p> <p> During assembly: Place the bottom edge of the front cover behind the raised edge of the bottom plate.</p> <p> During assembly, ensure that ALL screws are tight (max. 1.5 Nm).</p>	<p>Choose the language and correct unit number (see rating plate).</p> <p>Enter the (noted) parameters.</p>

DE- Austauschanleitung Steuerplatine für Serviceset 400502001

Teilleiste:

Code	Teil	Anzahl
I	Main Control PCB	1



ESD-Richtlinien beachten.



Notieren Sie die aktuell eingestellten Parameter.



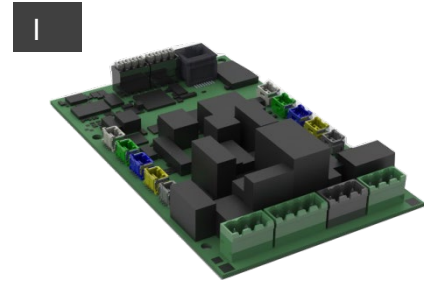
Vor dem Öffnen des Geräts die Spannungsversorgung trennen.

<p>1</p>	<p>2</p>	<p>3</p>	<p>4</p>
<p>Öffnen Sie die halbtransparente Blende.</p>	<p>Lösen Sie die 3 Schrauben der Frontabdeckung. Entfernen Sie die Frontabdeckung.</p>	<p>Ziehen Sie den Deckel der Kabelzuführung nach vorne.</p> <p>Lösen Sie die 2 Schrauben der Displayabdeckung.</p> <p>Trennen Sie alle ComfoNet-Kabel bevor Sie die Display-Frontplatte öffnen.</p>	<p>Entfernen Sie das Flachbandkabel der Steuerplatine.</p> <p>RF Gerät: Schrauben Sie die Antenne Kabel von der RF-Platine.</p>
<p>5</p>	<p>6</p>	<p>7</p>	<p>8</p>
<p>Entfernen Sie die Abdeckung zusammen mit dem Display am oberen Scharnier und danach am unteren Scharnier.</p>	<p>Trennen Sie alle Anschlüsse der Steuerplatine.</p> <p>Schieben Sie die Platine nach oben, neigen Sie sie nach vorne, und nehmen Sie sie heraus.</p>	<p>Montieren Sie alle Teile in umgekehrter Reihenfolge zurück.</p> <p>Beim Zusammenbau: Platzieren Sie die Unterkante der Front hinter der erhöhten Kante der Bodenplatte.</p> <p>Es ist darauf zu achten, dass bei der Montage ALLE Schrauben handfest angezogen sind (max. 1,5 Nm).</p>	<p>Wählen Sie die Sprache und die richtige Gerätenummer (siehe Typenschild).</p> <p>Stellen Sie die (notierten) Parameter ein.</p>

FR- Consignes de remplacement Circuit imprimé de commande pour Kits de réparation 400502001

Contenu du kit:

Code	Pièce	Quantité
I	Circuit imprimé de commande	1



Utilisez les directives ESD (décharge électrostatique).



Notez les paramètres réglés actuels.



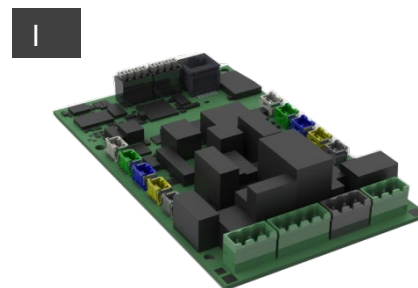
Coupez l'alimentation électrique avant d'ouvrir l'appareil.

<p>1</p>	<p>2</p>	<p>3</p>	<p>4</p>
<p>Ouvrez la visière semi-transparente.</p>	<p>Retirez les 3 vis du couvercle avant. Ôtez le couvercle avant.</p>	<p>Tirez vers l'avant la protection du chemin de câbles. Retirez les 2 vis du couvercle d'écran. Débrancher tous les câbles du ComfoNet avant de démonter l'écran de contrôle.</p>	<p>Retirez le câble plat de la carte-mère (PCB). Unité RF: Vissez l'antenne câble du circuit imprimé RF.</p>
<p>5</p>	<p>6</p>	<p>7</p>	<p>8</p>
<p>Retirez le couvercle en même temps que l'écran en débloquant d'abord la charnière supérieure et ensuite l'autre charnière.</p>	<p>Déconnectez tous les connecteurs de la carte-mère. Faites coulisser le circuit imprimé vers le haut, inclinez-le vers l'avant et retirez-le.</p>	<p>Remontez toutes les pièces en suivant la procédure inverse. Pendant l'installation: Placez le bord inférieur de l'avant derrière le bord surélevé de la plaque du fond. Assurez-vous que lors du montage, TOUTES les vis sont bien vissées manuellement (max. 1,5 Nm).</p>	<p>Sélectionnez la langue et le numéro l'unité correct (voir plaque signalétique). Effectuez le réglage des paramètres (notés).</p>

IT- Istruzioni per sostituzione circuito stampato per set di servizio 400502001

Contenuto set:

Code	Componente	Quantità
I	PCB di controllo	1



Avvalersi delle direttive ESD.



Annotare i parametri attualmente impostati.



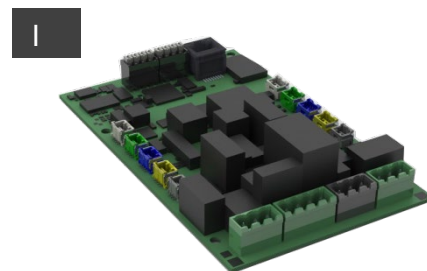
Prima di aprire l'apparecchio, staccare la corrente.

<p>1</p> <p>Aprire il visore semitrasparente.</p>	<p>2</p> <p>Rimuovere le 3 viti della mascherina frontale. Rimuovere la mascherina frontale.</p>	<p>3</p> <p>Tirare in avanti il coperchio della canalina portacavi.</p> <p>Svitare le 2 viti del coperchio del display.</p> <p> Disconnettere tutti i cavi ComfoNet prima di aprire la cover del display.</p>	<p>4</p> <p>Sostituire il cavo piatto della PCB di controllo.</p> <p>Unità RF: Avvitare l'antenna cavo del circuito RF.</p>
<p>5</p> <p>Rimuovere la mascherina insieme al display prima dalla cerniera superiore e poi dall'altra.</p>	<p>6</p> <p>Scollegare tutti i connettori dalla PCB di controllo.</p> <p>Far scorrere il circuito verso l'alto, inclinare la PCB in avanti ed estrarla.</p>	<p>7</p> <p>Rimontare i componenti seguendo l'ordine inverso.</p> <p> Durante l'installazione: Posizionare il bordo inferiore della mascherina frontale dietro il bordo rialzato della piastra inferiore.</p> <p> Assicurarsi che durante il montaggio TUTTE le viti siano serrate (max. 1,5 Nm).</p>	<p>8</p> <p>Scegliere la lingua e il numero di unità corretta (Vedere targhetta identificativa).</p> <p>Impostare i parametri (annotati).</p>

PL- Instrukcja wymiany płyty głównej zestawu serwisowego 400502001

Elementy zestawu:

Code	Część	Ilość
I	Płyta główna układu sterowania	1



Stosować wytyczne do ESD (wyładowanie elektrostatyczne).



Zanotuj zaprogramowane parametry.



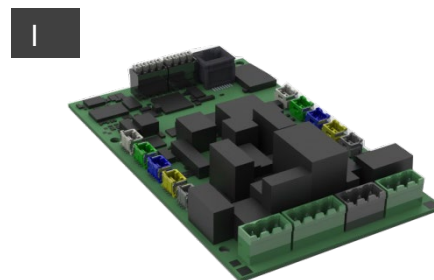
Odłącz zasilanie przed otwarciem urządzenia.

<p>1</p>	<p>2</p>	<p>3</p>	<p>4</p>
<p>Otwórz półprzezroczystą osłonę.</p>	<p>Odkręć 3 wkręty z przedniej pokrywy. Zdejmij przednią pokrywę.</p>	<p>Wyciągnij osłonę korytka kablowego do przodu.. Odkręć 2 wkręty z pokrywy wyświetlacza. Odłączyć szystkie przewody ComfoNet przed otwarciem osłony wyświetlacza.</p>	<p>Odłącz płaski kabel wyświetlacza z płyty głównej. RF (jeśli dostępne): Odłączyć antenę od płyty głównej.</p>
<p>5</p>	<p>6</p>	<p>7</p>	<p>8</p>
<p>Wymontuj osłonę razem z wyświetlaczem, najpierw z zawiasu górnego, a następnie z dolnego zawiasu.</p>	<p>Odkręć wszystkie złącza z płyty głównej Przesuń płytę do góry, przechyl do przodu i wyjmij z obudowy.</p>	<p>Montaż należy przeprowadzić w odwrotnej kolejności. Podczas montażu: Umieścić dolną krawędź frontu za uniesioną krawędzią dolnej płyty obudowy. Podczas montażu upewnić się, że WSZYSTKIE wkręty są dokręcone (max. 1.5 Nm).</p>	<p>Wybierz język i właściwy numer centrali wentylacyjnej (patrz - tabliczka znam.). Wpisz (podane) parametry.</p>

ES- Instrucciones de sustitución del control PCB para el juego de reparación 400502001

Contenido del juego:

Código	Pieza	Cantidad
I	Control PCB	1



Directrices aplicables relativas a descargas electrostática.



Observe los parámetros actuales programados.



No incline la plataforma. Manténgala recta en todo momento.

<p>Abra el visor semitransparente.</p>	<p>Quite los 3 tornillos de la cubierta delantera. Retire la cubierta delantera.</p>	<p>Tire de la tapa de la bandeja de cables hacia adelante.</p> <p>Quite los 2 tornillos de la cubierta del display.</p> <p>Desconecte todas las conexiones ComfoNet antes de abrir la cubierta la pantalla.</p>	<p>Quite el cable plano del control PCB.</p> <p>Unidad RF: Desenrosque la antena cable de la PCB RF.</p>
<p>Retire la cubierta junto con el display primero por la bisagra superior y, a continuación, por la otra bisagra.</p>	<p>Desconecte todos los conectores del control PCB.</p> <p>Desplace el circuito impreso hacia arriba, inclínelo hacia adelante y extraiga el PCB.</p>	<p>Vuelva a instalar todos los componentes en el orden inverso.</p> <p>Durante la instalación: Sitúe el borde delantera detrás del borde elevado de la placa inferior.</p> <p>En el montaje, asegúrese de que TODOS los tornillos quedan apretados (máx. 1,5 Nm).</p>	<p>Elija el idioma y el número de unidad correcto (vea la placa de características).</p> <p>Introduzca los parámetros (indicados).</p>